

A JE' JU'UNA', CAJ U YΛN BAT'AN TS'IBTA JUAN 1 JUAN

A je'ra' u t'Λn quir ij cuxtarex

¹ A teno' Juanen quet yejerenob a mac a tuchi'ta'b ten Jesús uche' ca' in ts'ibtob techex u ju'unin u t'Λn Jesucristo, a mac toc ti' yΛn uch, u toc ch'ic chunin ti' yΛn uch. A mac ti' yΛn uch, u toc ch'ic chunin ti' yΛn, raji' u t'Λn quir ij cuxtarex munt q'uin. Raji' quin ts'ibticob a wu'yex, a tin wu'yob tin xiquin uche'. Caj in tΛrob uch yejer in c'Λb. Caj in jach irob tin wich uch xan.

² Raji' caj joc' yes u bΛj, raji' quir ij cuxtarex caj ij quirex. Rajen taj quin wa'aricob ca' a wu'yex. Rajen taj quin ts'ibticob techex. Quin tsicbΛticob a wu'yex a ti' yΛn ich u Tet uch, quire' raji' quir ij cuxtarex munt q'uin. Raji' caj u yes u bΛj to'onex uch.

³ Rajen quin tsicbΛticob a wu'yex a ba' caj in wirob. Caj in wu'yob xan, ra' quin tsicbΛticob a wu'yex xan. Soc jach taj p'eri'o'onex ij quet manex C'uj. Soc p'eri'o'onex ij quet manex Jesucristo u parar C'uj xan. Soc p'eri' ic manex yejer ij quet acsΛ'orirex xan.

⁴ Raji' caj in yΛn bat'an ts'ibtob techex sam. Caj in ts'ibtob techex soc jach manan qui' ij corex.

A C'ujo' raji' sasis

⁵ A je'ra' u t'Λn Jesucristo a tu camsenobo'. A tu ya'araj tenob ca' in tsicbΛtob a wu'yex, raji' a C'ujo'

sasir. U beri', rΛc sasir, mΛna' u c'asir a ti'o'. MΛna' u si'pir a C'ujo', mΛ' ac'bir a ti'o'.

⁶ Wa quij cariquex in wet mΛnob C'uj, chen ra'iri' u q'uinin tan ic betiquex a c'aso'. Tan ic tusex xan. MΛ' tan ic manex tu tsoyir xani'.

⁷ Wa taj tij c'Λmex u t'Λn C'uj, ij quet manex C'uj yejer u sasirir. P'eri' ij corex, a tij cacsex tij corex xan. MΛ' ja wirej, caj u rΛc jaws ic si'pirex, caj quimij Jesús u parar C'uj. Caj u jawsa ic si'pirex yejer u q'uiq'uer Jesús xan.

⁸ Wa quij cariquex: “MΛna' ic si'pirex”, chen ic wΛc'Λs bΛjiri'ex tan ic tusariquex quire' quic tucriquex taj aro'. Rajen mΛna' u t'Λn C'uj tij corex.

⁹ Wa quic toc ariquex ti' C'uj: “YΛn ic si'pirex”, quibej a ba' cu yac C'uj quire' taj. Je' u rΛc jawsic tu cotor ic si'pirexe'. Je' u rΛc jawsic a c'as tic betajexo'. Quire' a C'ujo' rajra' cu betic a ba' jach tsoy tu t'Λno'.

¹⁰ Wa quij cariquex: “MΛna' ic si'pirex”, aro' iro'onex quij cariquex ti' C'uj: “Tus a ca'.” MΛ' taj tij c'Λmex u t'Λn C'uji'.

2

A Cristojo'yΛjyamino'onex

¹ A tin yΛn ts'ib techex sam, in chan pararechex, soc mΛ' a wacsiquex a si'pirex. Cax wa ca c'Λs acsiquex a si'pirex, yΛn to'onex yΛjyamino'onex Λcatan ich ic Tetex C'uj, Jesucristo u c'aba'. Raji' rajra' cu betic a ba' tsoy tu t'Λn C'uj. Je' u t'Λnic C'uj to'onexe'.

² Raji' Cristo an ten bic tΛmΛn yuc caj quinsa'b ti' C'uj quir u bo'otic ic si'pirex. MΛ' chen to'onex caj

u bo'ot ic si'pirexi', caj u bo'ot u si'pirob tu cotor mac yoc'ocab.

³ Rajen wa quij qui' quibiquex a ba' cu ya'aric to'onex C'uj, jach taj, tun, quic jach manex yejer C'uj. Tan ic jach cʌnantiquex u t'ʌn C'uj.

⁴ A mac cu ya'aric: "In wer C'uj." Chen mʌ ju quib a ba' cu tsicbʌtic C'uj, mʌna' ti' u t'ʌn C'uj. Tus u ca' xan.

⁵ Barej, a mac a cu quibic u t'ʌn C'uje', raji' cu yajquintic C'uj. Jeroj tun, c'ucha'an yor, taj cu yajquintic C'uj. Baxuco', ij querex quic manex yejer C'uj.

⁶ A mac cu ya'aric: "Rajra' cu man yejer C'uj." Ar u man tu tsoyir irej Jesucristo caj man tu tsoyir uch.

Ric'ben t'ʌn chen yubmʌn uch

⁷ In bʌjobechex, mʌ in ts'ibte techex ti' u jer ric'ben t'ʌn. Ra'iri' t'ʌne', a tu toc araj Cristo uche'. Ra'iri' t'ʌn uche' a yʌnxchun a wacsiquex ta worex uche'. A ta toc u'yex uche', ra' u t'ʌn uch xan.

⁸ Cax uchben, ra' quin ts'ibtic techex ric'ben we'. Mʌ ja wirej, ira'an uch, quire' a ba' cu yiric Cristo uch, baxuc xan ira'an tu yʌnechex quire' a mac mʌ yerob jach C'uj tan u p'ʌticob u tus c'uj tu cu c'ujinticob uch. Jach taj u t'ʌn tan u c'uchur baje'rer, raji' cu yubicob.

⁹ Rajen a mac a cu tusaric caj u yacsaj tu yor, chen wa cu p'actic a tu yacsaj tu yor, u beri' baje'rer mʌ ju jach acsaj tu yori'.

¹⁰ A mac a tu qui' acsaj tu yor u t'ʌn C'uj, a mac a cu qui' yajquintic u yet acsʌ'orirob, rajen mʌna' ba' yʌn quir u yacsic u si'pir u rac'ob.

¹¹ Barej a mac u p'actic u yet acsΛ'orirob cu man tu c'asiro'. MΛ' yer ba' u si'pir yΛni' quire' mΛna' u xiquin, mΛ' ju yube t'Λn.

¹² Rajen tan in ts'ibtic techex in chan pararechex quire' C'uj caj u jawsaj to'onex ic si'pirex quire' quimij Jesucristo.

¹³ A xibo' caj u yΛn acsaj tu yor uche', caj in ts'ibta techex. Rajen caj in ts'ibta techex quire' a werex C'uj, a mac a ti' yΛn tu yΛnxchun tu cotor ba' uche'. Caj in ts'ibte techex a tan tu yacsic tu yor, a chichano' quire' mΛ' ja sip tu wensaquechex quisino'.

Caj in ts'ibta techex in chan pararechex, quire' a werex C'uj a Tetex.

¹⁴ A xibo' caj u yΛn acsaj tu yor uche', caj in ts'ibta techex quire' a werex C'uj, a mac ti' yΛn tu yΛnxchun tu cotor ba' uche'. Caj in ts'ibta techex ti' a chichano', a tan tu yacsic tu yore' quire' jach chich a muq'uex. MΛ' ja wirej, rajra' ca tucriqueux u t'Λn C'uj, rajen jach chich a muq'uex. Rajen mΛ' ja cha' u wensiquex quisini'.

¹⁵ MΛ' a yΛn pachtiquechex a betiqueux a ba' cu beticob, a mac a cu manob tu c'asiro'. MΛ' a yΛn pachtiquechex a ba' yΛn yoc'ocab a ba' jach c'as xano'. Wa ti' yΛn mac cu pactic ba' yoc'ocab, mΛ' ju yajquinte u Tet C'uj.

¹⁶ A ba' cu pactic tu yoro', mΛ' ti' u tar ich C'uj. Tar u tar ich yoc'ocab. A ba' yΛn tu cotor yoc'ocab, wa ba' c'asir yΛn tu yorob. A cu pacticobe', a cu yiric winic tu wich, mΛ' ti' cu tar ich C'uj. A ba' yΛn tu yoriri'e'. A ju c'at irbir ten u rac'ob quire' u ba'tac, mΛ' ti' u tar ich C'uj, tar u tar ich yoc'ocab.

17 Yet bin u xur tu cotor ich yoc'ocab. A ba' c'asir cu pachticob yoc'ocab. Cax baje'rer tabar u xur. Barej a mac cu betic a ba' tsoy tu wich C'uj, munt q'uin bin u ca' cuxtarob.

A ba' quiri' taj

18 Tabar u xur t'ʌn in chan pararechex. A ucho', a wu'yamʌnechex bin u ca' tar a cu p'acticob Cristoje'. A baje'rer, toc ti' yʌn ya'ab a cu jach p'acticob Cristoje'. Rajen ij querex tabar u xur t'ʌn.

19 Mʌ' ja wirej, a cu p'acticob Cristoje', mʌ' jach taj caj u c'ʌmob u t'ʌn C'uj yejero'onexi'. Rajen caj u p'ʌtajo'onex. Wa jach taj caj u c'ʌmob u t'ʌn C'uj uche', mʌ' ju p'ʌtajo'onexi'. Tu p'ʌtajo'onex soc chʌca'an yiric tu cotor mac. Soc chʌca'an yiric jach taj mʌ' u c'ʌmob u t'ʌn C'uj yejero'onex.

20 Quire' ts'a'b techex ten Cristo u Taj'or u Pixam C'uj rajen a werex a tajo'. Mʌ' ja wirej, taj caj a c'ʌmex u t'ʌn C'uj.

21 A werex a ba' jach taj, rajen caj in ts'ibtaj techex. Wa mʌ' a werex a ba' mʌ' taj ca'che', mʌ' jin ts'ibta techexi'. Mʌ' ja wirej, a ba' cu tus, mʌ' ju yʌnxchun u tar ti' a ba' jach taj.

22 C'ʌ'otex a maque' tus u ca', raji' cu ya'aric: "A Jesús'o', mʌ' raji' Cristoji', a mac tuchi'ta'b ten C'uj quir u cʌjtar yejero'onex." Raji' a cu p'acticob Cristojo', bayiri' cu p'actic u Tet C'uj, xan.

23 Tu cotor mac a mʌ' ju c'ʌ'ot u parar C'uj wa Cristo, baxuc xan mʌ' ju c'ʌ'ot C'uj. Chen a mac cu c'ʌmic Jesús, u parar C'uj xan, baxuc xan u c'ʌmʌn u Tet C'uj.

24 Qui' cʌnantex u jach tsoyir u t'ʌn C'uj ta pixamex. A ta yʌn u'yexo' caj u tsec'tob u t'ʌnob

techex uch. A ba' caj a wu'yex caj u y \wedge nxchun u tsec'ticob a wu'yex uch, qui' c \wedge nantex ta pixamex. Soc p'eri' a worex yejer C'uj yejer u parar C'uj xan.

²⁵ Quire' caj u toc araj to'onex Jesucristo je' u ts'ic to'onex ca' cuxraco'onex munt q'uine'.

²⁶ Caj in ts'ibta techex quire' tabar u tus aric techex mac.

²⁷ M \wedge ' ja wirej, caj a c' \wedge mex u Taj'or u Pixam C'uj, quire' caj u ts'aja techex u Taj'or u Pixam C'uj Jesucristo. Rajen m \wedge ' ba'wir u jer quir u camsiqechex, quire' u b \wedge jiri' u Taj'or u Pixam C'uj caj u camsechex u t' \wedge n. A ba' cu camsic techexo' taj. M \wedge ' tus, taj u ca'i', quij. Rajen quibex u t' \wedge n u Taj'or u Pixam C'uj soc p'eri' a worex yejer Cristo.

²⁸ Soc chichex a worex ti' C'uj, in chan pararechex. P'eri'quint a worex yejer C'uj baje'rera', soc m \wedge ' a ch'ic suraquirex ti' Cristo ca' bin tac quir a wiriquex ta wichex.

²⁹ Quire' a jach erex a Cristojo', raji' rajra' cu betic a ba' tsoy tu t' \wedge n C'uj. Rajen a werex a mac a rajra' cu betic a ba' tsoy tu t' \wedge n C'uj, bayiri' raji' u parar C'uj xan.

3

A to'onexo' u pararo'onex C'uj

¹ Irex mun u ca' cu yajquintico'onex ic Tetex C'uj. M \wedge ' ja wirej, mun u ca' cu yajquintico'onex quire' cu t' \wedge nicoo'onex u pararo'onex C'uj. Raji'o'onex, rajen jach taj u pararo'onex C'uj. Rajen a mac a m \wedge ' yerob C'uji' m \wedge ' u c' \wedge 'om \wedge no'onexi' quire' m \wedge ' yerob C'uj xani'.

² In b \wedge jobechechex, in jach yajechechex a baje'rere' u pararechex C'uj. Chen m \wedge ' ju yesaj to'onexi' bic

quic bin ic betexi' ca' bin c'uchuc tu q'uinin. Chen ij querex ca' bin c'uchuc tu q'uinin u tar Jesucristo bajeno'onex Jesús, quij. Quire' je' ij quiriquexe' jach taj Cristo baxuc C'ujo'.

³ Rajen tu cotor a yacsm Δ nob tu yorobe' a cu pajicob Cristoje'. Cu qui' c Δ nantic u b Δ j soc m Δ ' u yocar u si'pir, soc m Δ na' u si'pir bajen Cristoje'.

⁴ M Δ ' ja wirej, tu cotor mac cu yacsic u si'pir cu c'asquintic u t' Δ n C'uj. A ju si'piro', raji' c'asquintic u t' Δ n C'uj.

⁵ A toc erex tarij Cristo quir u ruc'sic ic si'pirex. M Δ ' ja wirej, a werex m Δ na' u si'pir a Cristoje'.

⁶ Rajen, tune', tu cotor a yacsm Δ nob tu yorobe' yet manob Cristoj. M Δ ' ju naj acs u si'pir. A najij u yacsic u si'piro', m Δ ' yer C'uji', m Δ na' chichin yerob C'uji'. M Δ ' ju najta C'uj.

⁷ In chan pararechex, m Δ ' a cha'ic u tus aric techex a ju c'at yiric a wacsiquechex a si'pirexe'. C' Δ 'otex a mac a rajra' cu betic a ba' tsoy tu t' Δ n C'uj, raji' toc tsoy, an ten bic Cristo raji' toc tsoy.

⁸ A mac nani' u yacsic u si'pir, raji' u parar quisin. M Δ ' ja wirej, u toc chunin y Δ n u si'pir a quisino'. Rajen tarij Cristo quir u ruc'sic to'onex quisin, soc m Δ ' raji' ic ts'urirex quisini'.

⁹ A mac u parar C'ujo' m Δ ' nani yacsic u si'piri', quire' ts'a'b u cuxtar ten C'uj. Rajen m Δ ' ju c' Δ s acs u si'pir, chichin. M Δ ' ja wirej, u parar C'uj.

¹⁰ Bic tabar a werex wa ju parar C'uj? Bic tabar a werex wa ju parar quisin? M Δ ' ja wirej, tu cotor mac, a m Δ ' u yajquint u yet acs Δ 'orirob, m Δ ' taj a ba' cu yirico'. M Δ ' u parar C'uji'.

Ca' ic r Δ c yajquintex ic b Δ jex

11 C'Λ'otex a ba' tij cu'yex caj u γΛηxchun u tsec'tic uche'. Caj u ya'araj Jesús: “Ca' ic ρΛc pacran yajquintex ic βαjex.”

12 MΛ' a γΛη cΛηiquex Caín a tu quinsaj yits'ino' quire' raji' bajen quisine'. Biquinín caj u quinsaj yits'in? MΛ' ja wirej, a Caino', c'as caj u toc betaj uch, chen a yits'ino', toc tsoy caj u betaj uch.

13 Rajen in βαjobechehex mΛ' u γΛη jac'Λr a worex ti' a mΛ' yacsmΛnob tu yorobe' wa cu p'actiquehex.

14 Ic jach erex tu maso'onex C'uj soc mΛ' jij quiminex. Caj maso'onex C'uj quir ij cuxtarex uch. Rajen a werex quire' ca yajquintiquex a wet acsΛ'orirex. A mac a mΛ' ju yajquint u yet acsΛ'orire' mΛ' masa'b ti' quimini' aro'.

15 Raji' γΛjqoinsir mac a cu p'actic u yet acsΛ'orirob. A werex, a mac u c'at u quinsic u yet acsΛ'orirob, mΛ' ju qui' acsa tu yori' quir u cuxtar munt q'uini'.

16 Rajen ij querex cu qui' yajquintic to'onex a C'ujo', quire' quimij to'onex Cristo. Bayiri' to'onex, jaj ix τΛco wa tsoy tu t'Λη C'uj, caj quimico'onex ti' ij quet acsΛ'orirex xan quire' quic yajquintiquex a ti'obo'.

17 A mac a γΛη ti' ya'ab u ba'taque', yiric mΛna' ti' u ba'tac u yet acsΛ'orirob. MΛ' ju yajquintej wa mΛ' ju ts'aja ti'. Ca wiric, mΛ' taj cu yajquintic C'uji'. MΛ' patar ya'ariqui': “In yaj C'uj”, quij.

18 In chan pararechex, ca' ij quesex taj caj ic yajquintaj C'uj. MΛ' chen jari' ij cariquex. Ca' ij quesex taj quire' an ten bic tabar quic betex ba'.

Chichquinte a worex ti' C'uj

19 Quire' a je'ra', jeroj, quic yajquintiquex mac taj. Bayiri' mΛ' jic tus arej ic yajquintiquex mac. Jeroj, raji' C'uj yΛnino'onex, a mac tajo'. Rajen quij cu'yiquex qui' yor ic pixamex wa ber ca' bin xico'onex ΛcΛtan C'uj.

20 Cax a wΛc'Λs pixamex cu pΛq'uic a pachex: "MΛ' u jawsic a si'pirex", a C'ujo' je' u jawsic a si'pirexe' quire' jach carem a C'ujo'. A to'onexo', mΛ' jach caremex ic pixamexi' a to'onexo'. A C'ujo' yer ba' tu cotor.

21 Rajen in bΛjobechech in jach yajechech wa mΛ' u pΛq'uic ic pachex, ic wΛc'Λs pixamex ca' bin tsicbanΛco'onex yejer C'uj, toc tsoy ij corex ij cu'yiquex ΛcΛtan ich C'uj.

22 Rajen raji' cu ts'ic to'onex tu cotor a ba' quij c'atiquex ti', quire' wa bej quij quibex u t'Λn, quire' quic betiquex ca' qui'ac yor C'uj.

23 A je'ra' u t'Λn ca' ij quibex, ca' ij quibex u t'Λn u parar Jesucristo. Ca' ic pacran yajquintex ij quet acsΛ'orirex quire' raji' arej ca' ic yajquintex.

24 A mac a cu quibic u t'Λn C'uj, yet man C'uj. Bayiri' xan, u yet manob C'uj. Ij c'Λ'otex ij quet manex a C'ujo' quire' caj u ts'a to'onex u Taj'or u Pixam C'uj caj ij cacsex tij corex ti' C'uj.

4

A mac taj cu camsic u t'Λn C'uj, a maque' mΛ' taj cu camsic u t'Λn C'uj

1 In bΛjobechech, in jach yajechech, mΛ' a yΛn quibiquechech tu cotor mac. MΛ' a yΛn quibic a ba' cu camsic ti' u t'Λn C'ujo'. Tumt a wirej wa yΛn u Taj'or u Pixam C'uj wa mΛna' u Taj'or u Pixam C'uj.

MΛ' ja wirej, tan u pimtar u tus aricob ich yoc'ocab a cu tus camsicob u t'Λn C'ujo'.

² Wa baxuc cu ya'aric: “A je'ra' u parar C'uj, Jesucristo, tarij ich yoc'ocab. Caj u ch'aj u winiquirir baxuc to'onex”, aro' taj cu camsic, quire' yamta'b ten u Taj'or u Pixam C'uj.

³ Wa mac cu tar tu yΛnechex mΛ' ju c'Λ'otaj tarij Jesús, raji' cu tus a'aric: “MΛ' ju ch'aj u winiquirir baxuc to'onex”, aro' mΛ' tuchi'ta'b ten C'uji'. A mac mΛ' taj cu camsic, cu p'actic Cristo. A ta toc u'yex uch: “Bin u ca' tar u camsic a mΛ' tajo'.” Baje'rera' raji' tarij yoc'ocab a mΛ' taj cu camsico'onexo'.

⁴ C'uj yΛninechex in chan pararechex. MΛ' ja wirej, u pararechex C'uj. Rajen mΛ' c'ucha'an yorob u tus camsiqechex a cu tuso'. MΛ' ja wirej, a mac a aca'an techexo', jach chich u muc', quire' raji' u Taj'or u Pixam C'uj. A mac mΛ' taj cu cam-sico'onexo' mΛ' chich u muq'ui', quire' toc aca'an a ti'obo' a quisino', a mac ti' yΛnob ich yoc'ocabi'.

⁵ Raji'ob yΛninob ich yoc'ocab rajen c'as. Rajen cu ya'aricob ba'. Rajen tsoy yubicob yet c'asirob ich yoc'ocab.

⁶ Chen raji' yΛnino'onex C'uj quire' u pararo'onex C'uj. A mac cu c'Λ'otic C'ujo' cu yubico'onex. A mac a mΛ' ju c'Λ'otej C'ujo' mΛ' ju yubo'onex. Rajen c'ucha'an ij corex ij c'Λ'otex a mac taj cu cam-sico'onexe'. Rajen c'ucha'an ij corex ij c'Λ'otex a mac cu tus camsicob u t'Λn C'ujo'.

A C'ujo' u yajo'onex

⁷ In bΛjobechex in jach yajechech ca' ic pacran ya-jquintex ic bΛjex, quire' C'uj cu yajquintico'onex.

A mac cu yajquintic yet acs Λ 'orir, raji' u parar C'uj. Raji' yet man C'uj.

⁸ A mac m Λ ' ju yajquint u yet acs Λ 'orir m Λ ' yer C'uji' quire' C'uj cu yajquintico'onex.

⁹ Baxuc a je'ra', C'uj cu yajquintico'onex caj u tuchi'taj u parar turiri' ich yoc'ocab, soc y Λ n ij cuxtarex munt q'uin ti' Jesús.

¹⁰ Caj u yesaj techex bic u yajquintiquechex C'uj. Rajen caj u tuchi't u parar C'uj, quir u quimin, quir u jawsic ic si'pirex. Cax m Λ ' tic yajquintex C'uj a to'onexo'. Chen C'uj caj u yajquin to'onex.

¹¹ Baxuc aro' in chan pararechex, wa C'uj, cu yajquintico'onex rajen xan ca' ic pacran yajquintex ic b Λ jex.

¹² M Λ na' mac u jach yirm Λ n C'uj tu wich. Wa quic pacran yajquintiquex ic b Λ jex. Ij quet manex C'uj, ti' y Λ n C'uj tij corex. A baywo', taj caj ij quibex u t' Λ n, wa quic yajquintiquex ij quet acs Λ 'orirex.

¹³ Bic a jach etiquex wa a wet man C'uj? Ic jach erex quire', caj u ts'aj to'onex u Taj'or u Pixam C'uj, soc ti' y Λ n tic pixamex.

¹⁴ Tij quirex tij quich caj u tuchi'taj u parar C'uj, Jesucristo, quir u taquic tu cotor mac. Ra' quic tsec'tiquex ti' tu cotor mac xan.

¹⁵ Wa mac cu ya'aric ti' tu cotor mac: “U parar C'uj, a Jesús”, raji' xan yet man C'uj. Bayiri' xan, a C'ujo', ij quet manex C'uj xan.

¹⁶ A C'ujo' tij c' Λ 'otex caj u yajquinto'onex. Tij cacsex tij corex caj u yajquinto'onex C'uj. A C'ujo', u yajo'onex. A mac cu yajquintic C'ujo' yet man C'uj xan.

¹⁷ Baxuc arayo' je' u c'uchur tu q'uinin taj quic

yajquintiquex C'uj. Soc t'ajo'onex ca' bin xico'onex
 ΛCΛtan C'uj ca' bin xuruc t'Λn. MΛ' ja wirej, ti'
 yΛno'onex ich yoc'ocab bajenob Jesucristo quire'
 quic pacran yajquintiquex ic bΛjex. Quire' ij quet
 manex C'uj.

¹⁸ A mac cu yajquintic C'uj mΛ' sajΛqui'. Ba'wir
 cu sΛjtic C'uj? MΛ' ja wirej, taj cu yajquintic mac
 C'uj. Cu ch'ic sajquir ti' C'uj quire' cu tucric cu
 ts'iquinta'r ten C'uj. Rajen cu ch'ic sajquir ti',
 quire' mΛ' c'uchuc tu q'uinin taj cu yajquintic C'uj.
 A taj cu yajquintic C'ujo', cu jawsic u sajquirir.

¹⁹ Rajen a to'onexo' tic yajquintex C'uj quire' a
 C'ujo' raji' tu yΛn bat'an yajquintaj to'onex.

²⁰ Wa ti' yΛn mac cu tus aric u yajquintej C'uj,
 chen ti' toy cu p'actic u yet acsΛ'orir. Cu jach
 tus aro'. A mac mΛ' ju yajquintob u bΛjob, a cu
 yirique', bic tabar u yajquintic C'uj, a mΛ' toy yiraj
 C'ujo'.

²¹ A Cristojo' a caj u ts'aj to'onex u t'Λn C'uj,
 raji' caj u ya'araj: “A mac cu yajquintic C'uj ca' u
 yajquin tu bΛjob xan.”

5

A yacsmanob tu yorobe' c'ucha'an yorob u p'Λticob c'as

¹ A mac cu yacsic tu yor ti' Jesús yer Cristo
 tuchi'ta'b ten C'uj. Rajen a caj u yacsob tu yorob
 ti' Jesús. Robob u parar C'uj mΛ' ja wirej, a cu
 yajquintic u Tet, baxuc cu yajquintic u pararob u
 Tet xan.

² Wa ber ca' bin ic yajquintex C'uj baxuc xan, a
 ba' u c'at C'uj quic betiquex ti'. Ij querex, tun, ic
 yajquintex ij quet acsΛ'orirex.

³ A mac cu yajquintic C'ujo' ca' u quibej a ba' cu ya'ara' ti' u t'ʌn. U t'ʌn a cu quibico', c'ucha'an yor ti'ob.

⁴ Mʌ' ja wirej, tu cotoro'onex u pararo'onex C'uj c'ucha'an ij corex ic p'ʌtiqhex a c'aso' ich yoc'ocab. Tij cacsex tij corex rajen c'ucha'an ij corex ti'.

⁵ Jari' a mac a cu yacsic tu yor ti' Jesús, quire' yer raji' u parar C'uj. Arayo' c'ucha'an yorob u p'ʌticob u c'asir ich yoc'ocab.

Raji' u parar C'uj cu tsicbʌtic u Taj'or u Pixam C'uj

⁶ Caj tarij ca'an an Jesús, caj acsa'b ja' tu jo'r ten Juan. Baxuc caj quimij ich cruz xan. Mʌ' chen tarij quir u yacsá' ja' tu jo'r. Tarij quir u quimin xan. Quire' taj caj ya'araj to'onex u Taj'or u Pixam C'uj. Quire' u bʌjiri' caj u ya'araj, rajen taj.

⁷ Ti' yʌn mʌna' u nup'ob ich ca'an an, a cu ya'aric taj ti' Jesucristo, ra' u parar C'uj. A je'ra', ti' yʌn ic Tetex C'uj. A je'ra' ti' yʌn, Jesucristo. A je'ra' ti' yʌn, u Taj'or u Pixam C'uj. Cax mʌna' u nup' chen turiri' a cu tsicbar to'onexo' ti' Jesucristo, ra' u parar C'uj quij.

⁸ Ti' yʌn mʌna' u nup'ob tera' ich yoc'ocab. A je'ra' a cu tsicbʌtic taj ti' Jesuso', u Taj'or u Pixam C'uj. A je'ra', tu acsa'b ja' tu jo'r. A je'ra', tu quimij ich cruz. A mʌna' u nup'ob p'eri'ob cu camtico'onex, raji' u parar C'uj Jesucristo.

⁹ Caj ij c'ʌm u t'ʌn a maco', chen jach manan u t'ʌn a C'ujo'. Rajen ca' a c'amex a ba' cu ya'aric C'uj ti' u parar Jesucristo. Quire' taj cu ya'aric u t'ʌn.

¹⁰ A mac a caj u yacsá tu yor ti' u parar C'uj u bʌjiri' yer yʌn u t'ʌn C'uj tu yor. A mac mʌ' ju yacsá

tu yor ti' C'uj, tan yac ti' C'uj: "Tus a ca'." Quire' mΛ' ju yacsa tu yor u t'Λn a ba' caj u ya'araj C'uj ti' u Parar.

¹¹ A je'ra' caj u ts'a to'onex ij cuxtarex munt q'uin. Ti' yΛn ich u parar C'uj quir ij cuxtarex munt q'uin. Baxuc caj u ya'ara to'onex C'uj, a werex raji' taj.

¹² Wa mac mΛ' ju c'Λm u parar C'uj mΛna' ti' u cuxtar. Chen a mac caj u c'Λm u parar C'uj yΛn u cuxtar munt q'uin.

Tabar u ts'ocar u ts'ib Juan

¹³ Rajen quin ts'ibtic techex soc a werex toc yΛn techex quir a cuxtarex munt q'uin, quire' ta wacsex ta worex ti' u parar C'uj.

¹⁴ Rajen chich ij corex ic t'Λniqueux C'uj, quire' ij querex cu yubico'onex C'uj. Cu yubico'onex wa tsoy tu t'Λn C'uj, rajen chich ij corex ic t'Λniqueux C'uj.

¹⁵ Ij querex cu yubic wa ber ic t'Λniqueux. MΛ' ja wirej, ij querex taj cu yubico'onex. Rajen je' u ts'ic to'onex a ba' quij c'atiquex ti' C'uj cax a ba' quij c'atiquex ti' C'uj.

¹⁶ Wa yΛn mac caj u yira u yacsic u si'pir u yet acsΛ'orir, wa ra' u si'pir a mΛ' u chabΛr u jach quimin ten C'uj. Tsoy a t'Λniqueux C'uj ti', je' u jawsa'r u si'pir ten C'uj a ti'o'. YΛn u si'pir mac a cu chabΛr u jach quimin ten C'uj, mΛ' tsoy a t'Λniqueux C'uj ti'i'.

¹⁷ Tu cotor a c'aso' ra' u si'pir. Chen ti' yΛn a c'aso' ra' mΛ' ju chabΛr u jach quimin ten C'uj.

¹⁸ A mac a caj u yacsaj tu yor mΛ' nani yacsic u si'piri' quire' u parar C'uj. Cu cΛnanta'r ten C'uj.

MΛ' ja wirej, u parar. MΛ' ju tarΛr ten quisin, a mac a caj u yacsaj tu yor ti' C'uj.

¹⁹ A mac mΛ' ju yacsaj tu yor ti' C'uj u ts'urir quisin. Chen a to'onexo' ij querex u pararo'onex C'uj.

²⁰ Rajen ij querex tar u parar C'uj uch. Caj tar u yamto'onex ca' ic najtex C'uj. Tarij ca' ij quirex a jach C'ujo'. MΛ' ja wirej, p'eri' ij corex yejer jach C'uj. P'eri' ij corex yejer u parar Jesucristo xan. A je'ra' jach C'uj Jesucristo quir a cuxtarex munt q'uin.

²¹ Qui' cΛnant a bΛjex in chan pararechex, soc mΛ' a c'ujintiquex tus c'uj. Jeroj ts'oquij, quij Juan.

Lacandon

New Testament in Lacandon (MX:lac:Lacandon)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Lacandon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: Bible League International

Lacandón [lac], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Lacandon

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 7 May 2025 from source files
dated 8 May 2025

e946bbf1-bc43-5557-a783-a3482d69cb01